

Canadian Charter of Rights and Freedoms in Various Languages:

<https://open.canada.ca/data/en/dataset/06d31e10-a2a8-4d53-9ff3-567714a0a9f3>

Arabic:

- Certificate Format: https://open.canada.ca/data/dataset/06d31e10-a2a8-4d53-9ff3-567714a0a9f3/resource/e59d659f-af43-4a03-9328-db1c25aa162b/download/arabic_v3_canadian_charter1_1.pdf
- Text Only: https://open.canada.ca/data/dataset/06d31e10-a2a8-4d53-9ff3-567714a0a9f3/resource/3d33c529-aeb0-4109-810d-c17ec4b85e3a/download/arabic_final.pdf

ARABIC:

Covid:

- Common Question about Covid-19: From HealthLinkBC
https://www.healthlinkbc.ca/hlbc/files/documents/healthfeature/coronavirus_disease_health_feature-a.pdf
- Fraser Health Shareable Resources: https://www.fraserhealth.ca/health-topics-a-to-z/coronavirus/resources#.X7Cp8j_r3BI
- **Public Health Canada:** Vulnerable Populations for Covid-19
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/covid-19-vulnerable-populations/covid-19-vulnerable-populations-ara.pdf?>
- **Public Health Canada:** People who are at high risk for severe illness from COVID-19
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/people-high-risk-for-severe-illness-covid-19/people-high-risk-for-severe-illness-covid-19-ara.pdf?>
- **Public Health Canada:** Help reduce the spread of COVID-19
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/help-reduce-spread-covid-19/help-reduce-spread-covid-19-ara.pdf?>
- **Public Health Canada:** How to isolate at home when you may have COVID-19
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/covid-19-how-to-isolate-at-home/covid-19-how-to-isolate-at-home-ara.pdf?>
- **Public Health Canada:** How to quarantine (self-isolate) at home when you may have been exposed to COVID-19 and have no symptoms
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/coronavirus-disease-covid-19-how-to-self-isolate-home-exposed-no-symptoms/how-to-self-isolate-home-exposed-no-symptoms-ara.pdf?>
- **Public Health Canada:** Reduce the spread of COVID-19: Wash your hands infographic
<https://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/documents/services/publications/diseases-conditions/coronavirus/covid-19-handwashing/wash-your-hands-ara.pdf?>

Family:

- **Family Maintenance Enforcement Program - Do You Need Help With Child Support?:** When there are problems getting child support families can get help from the Family Maintenance Enforcement Program. This is a free government program that helps families collect spousal and child support, track support payments and enforce support orders. From BC Ministry of Attorney General. 2014.
<https://www.fmep.gov.bc.ca/assets/uploads/2014/12/BC-FMEP-Do-You-Need-Help-With-Child-Support-Arabic.pdf>
- **Family Maintenance Enforcement Program - Collecting Child Support When a Parent Lives Outside of BC:** Sometimes it can be difficult to collect child or spousal support from a former spouse or parent who is living outside BC. The BC government has arrangements with all other Canadian provinces and territories and some foreign countries to make sure child and spousal support obligations are followed. From BC Ministry of Attorney General. 2014.
<https://www.fmep.gov.bc.ca/assets/uploads/2014/12/BC-FMEP-Parent-Lives-Outisde-BC-Arabic.pdf>
- **Abuse is Wrong in Any Language:** For immigrant and refugee women experiencing abuse in their relationships. It explains what is abuse, that the abuse is not your fault, and that help is available. It also outlines issues to consider if you leave the relationship or if you stay. From Department of Justice. 2012.
<https://canada.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-jp/fv-vf/fe-fa/pdf/ara.pdf>
- **Legal Aid custody and access issues for immigrants and people at risk of deportation:** <https://www.legalaid.on.ca/wp-content/uploads/booklet-Custody-and-Access-Issues-Arabic.pdf>
- **CASSA Child Rights and Supports Fact Sheet:** <http://cassa.on.ca/project/arabic/>
- **CASSA Family Law Fact Sheet:** <http://cassa.on.ca/project/arabic-3/>
- **Immigrant Legal - How to Resolve a Family Law Matter without Going to Court:** the new Family Law Act came into effect in March 2013. This article explains what the Act could mean to you or someone you know.
<https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/pdf/factsheets/familylaw/Arabic/Out-of-court-options.pdf>
- **Immigrant Legal - What are separation agreements and how do I get one?:** this article explains the rules about separation agreements.
<https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/pdf/factsheets/familylaw/Arabic/What-are-separation-agreements.pdf>
- **Immigrant Legal - What happens to the children when a family breaks up?:** this article explains what the Act could mean to you or someone you know.
<https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/pdf/factsheets/familylaw/Arabic/Care-of-the-children.pdf>
- **Immigrant Legal - Who supports the children when a family breaks up?:** This article explains what the rules are about paying child support.
<https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/pdf/factsheets/familylaw/Arabic/Who-supports-the-children-when-a-family-breaks-up.pdf>

Criminal:

- **Is That Legal? What the Law Says about Online Harassment and Abuse:** This plain language booklet helps youth become safer online when they use social media. It explains about consent for sexual activity, sexual activity that's illegal, and where to get support services and legal help. From Legal Aid BC and West Coast LEAF. 2017. <https://pubsdb.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Is-That-Legal-ara.pdf>
- **BC Civil Liberties Association - Arrest Handbook:** The police are responsible for enforcing the law. While they are deserving of respect and assistance, they must also respect your legal rights. This booklet has important information about how you can expect the police to act, and how you can respond if you feel the police do not act properly. <https://bccla.org/wp-content/uploads/2012/03/2008-BCCLA-Handbook-Arrest-Handbook-Arabic.pdf>

Immigration:

- **British Columbia Newcomers' Guide to Resources and Services:** Moving to a new country can be challenging. You probably have a number of questions that need to be answered right away. This guide has information on getting a job, health services, banking, getting a driver's license, the legal system, and much more. From WelcomeBC. 2017. <https://www.welcomebc.ca/getmedia/99d5ba6a-2fca-47fe-aa8d-547ebce0c3fd/BC-Newcomers-Guide-Arabic.aspx>
- **Sponsorship Breakdown:** Sponsorship Breakdown is for permanent residents who need help when the person sponsoring them in Canada is no longer supporting them. Explains what happens when a sponsorship breaks down, and how to apply for welfare. From Legal Aid BC. 2017. <https://pubsdb.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Sponsorship-Breakdown-ara.pdf>
- **Legal Education Toolkit for Refugee Women:** <http://cassa.on.ca/wp-content/uploads/2020/10/ARABIC-CASSAs-Legal-Education-for-Refugee-Woman-1.pdf>
- **Interim Federal Health Program - Information Sheet for Syrian Refugees:** <https://www.canada.ca/content/dam/ircc/migration/ircc/english/pdf/pub/ifhp-arabic.pdf>
- **Government-Assisted Refugee Resettlement in Canada Information Bulletin:** https://www.canada.ca/content/dam/ircc/migration/ircc/english/pdf/pub/gar_arabic.pdf
- **Privately Sponsored Refugee Information Bulletin:** https://www.canada.ca/content/dam/ircc/migration/ircc/english/pdf/pub/psr_arabic.pdf
- **Blended Visa Office-Referred Program Refugee Resettlement in Canada Information Bulletin:** https://www.canada.ca/content/dam/ircc/migration/ircc/english/pdf/pub/vor_arabic.pdf
- **Kinbrace Community Society's Refugee Hearing Preparation - A Guide for Refugee Claimants:** Kinbrace's RHP Guide takes the reader through steps to prepare for a refugee hearing. It includes sections on timeline & important dates, legal counsel, gathering & submitting evidence and legal issues to consider. Definitions & important contacts are also provided. <https://refugeeclaim.ca/wp-content/themes/refugeeclaim/library/guide/rhpg-vancouver-ar.pdf>

Employment:

- **Immigrant Legal - 5 Ways to Protect Yourself as a Worker:** Provides workers with basic information and tips on Employment Standards. Topics include: (1) put everything in writing, (2) rights and responsibilities, (3) pay day, (4) holidays and vacations, and (5) leaving your job.
https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/Arabic_Five%20ways%20to%20protect%20yourself%20as%20a%20worker%20for%20Web%5B1%5D.pdf
- **Immigrant Legal - 5 Ways to Protect Yourself as an Employer:** Provides employers with basic information and tips on Employment Standards. Topics include: (1) put everything in writing, (2) rights and responsibilities, (3) paying wages, (4) holidays, and (5) ending a worker's job.
https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/Arabic_Five%20ways%20to%20protect%20yourself%20as%20an%20employer%20for%20Web%5B1%5D.pdf
-

Housing:

- **Housing for Newcomers:** Provides online information for newcomers on renting an apartment, buying a home, and planning & managing a mortgage. From Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). 2016. <https://www.cmhc-schl.gc.ca/en/buying/newcomers-housing-information>
- **5 Ways to Protect Yourself as a Tenant:** Outlines 5 things tenants can do to protect themselves from problem landlords: (1) get receipts, (2) put everything in writing, (3) have witnesses, (4) take photos, and (5) learn your rights and responsibilities. Following these measures can greatly increase your chances of having a successful tenancy. From Immigrant PLEI Consortium. 2010.
https://www.immigrantlegal.ca/sites/default/files/Arabic_5%20ways%20to%20protect%20yourself%20as%20a%20tenant.pdf

Human Rights:

- **Your Rights Under BC's Mental Health Act:** This pamphlet helps people who are involuntarily hospitalized (certified) under BC's Mental Health Act understand their rights. It is meant to be a supplement to Form 13. From Mental Health Act Rights Advice (MHARA) at SFU. 2018. <https://www.bcmentalhealthrights.ca/wp-content/uploads/2018/11/MHARA-pamphlet-2018-Arabic.pdf>
- **Human Rights in BC - Racial Discrimination:** This fact sheet helps you understand racial discrimination in BC. It explains how the law protects you from being treated badly or denied a benefit because of your race, the colour of your skin, your ancestry or your place of origin. It includes information on where to get help. From BC Ministry of Attorney General. 2016. <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/human-rights/human-rights-protection/arabic-racial-discrimination.pdf>
- **Human Rights in BC - Discrimination based on Sexual Orientation:** This fact sheet helps you understand discrimination based on sexual orientation in BC. It

explains how the law protects you from being treated badly or denied a benefit because of your sexual orientation. It includes information on where to get help. From BC Ministry of Attorney General. 2016. <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/human-rights/human-rights-protection/arabic-sexual-orientation.pdf>

- **Human Rights in BC - What You Need to Know:** This fact sheet helps you understand human rights in BC. It explains how BC Human Rights Code protects you from discrimination and harassment and includes information on where to get help. From BC Ministry of Attorney General. 2016. <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/human-rights/human-rights-protection/arabic-what-you-need-to-know.pdf>
- **Human Rights in BC - Protection in Employment:** A fact sheet to help you understand human rights in BC and the protection it provides you in employment. Includes information for both employees and employers, and where to get help or more information. From BC Ministry of Attorney General. 2016. <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/human-rights/human-rights-protection/arabic-protection-employment.pdf>
- **Filing a Complaint about a Physician:** Outlines the general process that takes place when you file a complaint about a physician. Includes links to the Complaint Form or the Authorization for Representation Form. The complaint process is also visualized in an infographic downloadable from this page. From College of Physicians and Surgeons of British Columbia. 2016. <https://www.cpsbc.ca/files/pdf/Complaints-Process-Arabic.pdf>
- **Human Rights in BC - Sex Discrimination and Sexual Harassment:** BC Human Rights Code protects against sex discrimination. This factsheet gives definition of sex discrimination and sexual harassment. It tells you how to determine if you have a human rights complaint and where to get help. From BC Ministry of Attorney General. 2016. <https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/law-crime-and-justice/human-rights/human-rights-protection/arabic-sex-discrimination-harassment.pdf>
- **CASSA Charter of Rights and Freedoms Fact Sheet:** <http://cassa.on.ca/project/english/>

Court Proceedings:

- **Working with Your Legal Aid Lawyer:** This fact sheet outlines client and lawyer roles and responsibilities, so each knows what to expect from the legal aid contract. It also explains what the lawyer's time on the case includes, what the lawyer can't do, change of lawyer requests, and where to find out about making a complaint. From Legal Aid BC. 2017. <https://pubsdb.lss.bc.ca/pdfs/pubs/Working-with-Your-Legal-Aid-Lawyer-ara.pdf>

Debt:

- **Consumed by Debt? Information for Consumers on the Insolvency Process:** This brochure outlines a consumer's insolvency options when they are facing challenging financial times, and explains that Licenced Insolvency Trustees (LITs) are the only qualified professionals authorized to administer insolvency proceedings. From Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada. 2015.

[https://www.ic.gc.ca/eic/site/bsf-osb.nsf/vwapj/Consumer-bankruptcy-brochure-Arabic.pdf/\\$file/Consumer-bankruptcy-brochure-Arabic.pdf](https://www.ic.gc.ca/eic/site/bsf-osb.nsf/vwapj/Consumer-bankruptcy-brochure-Arabic.pdf/$file/Consumer-bankruptcy-brochure-Arabic.pdf)